

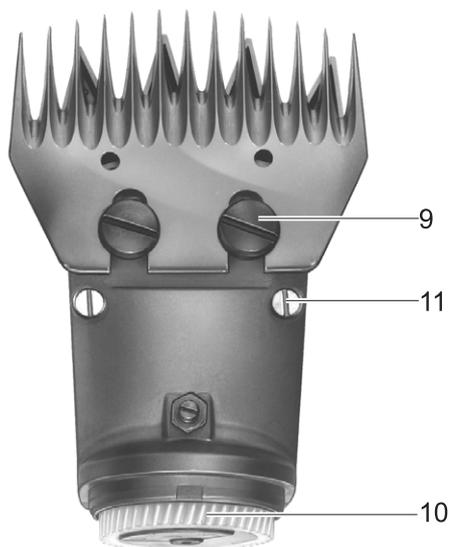
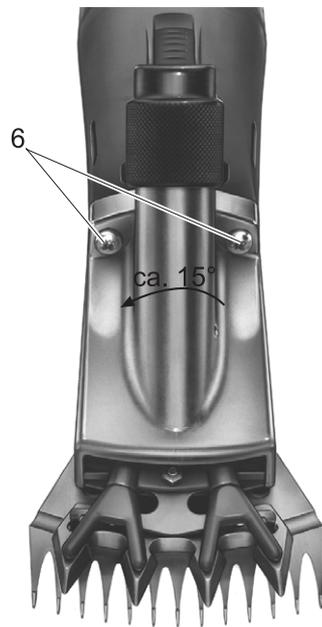
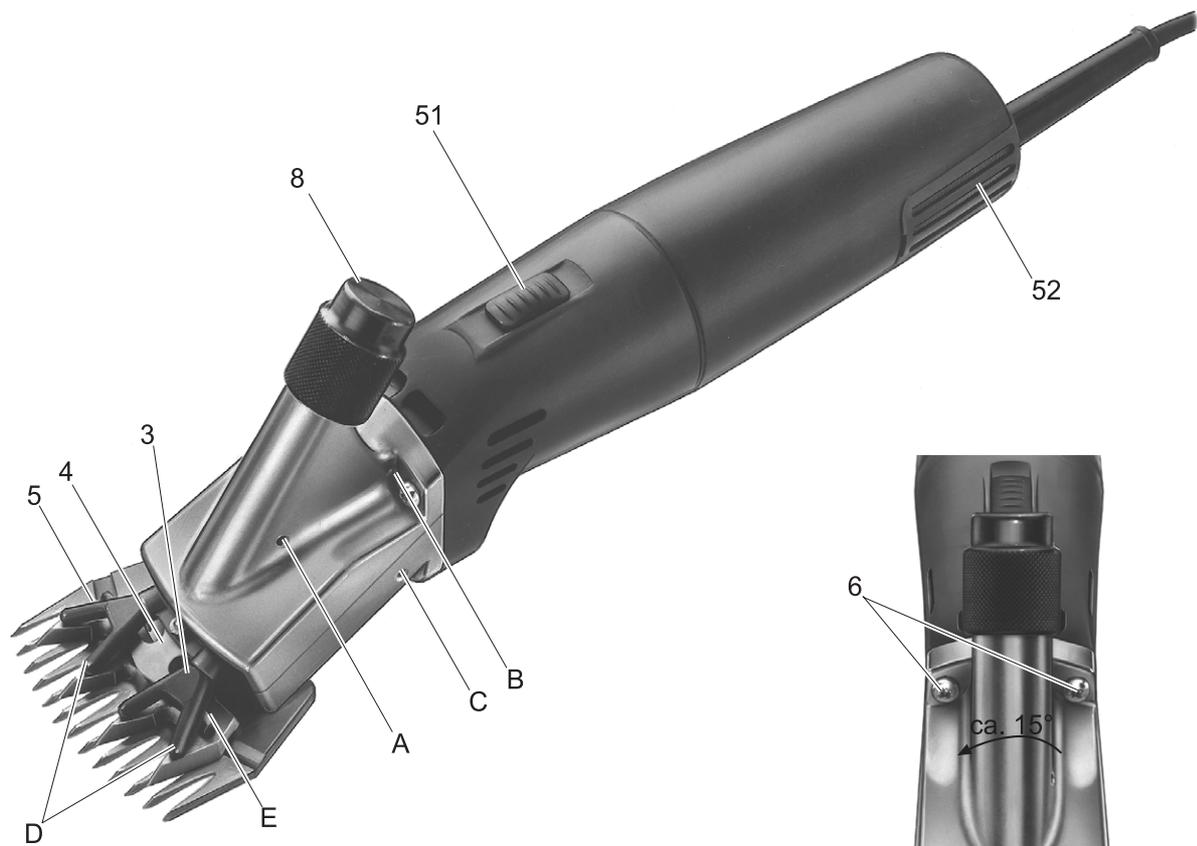
# AESCULAP<sup>®</sup>

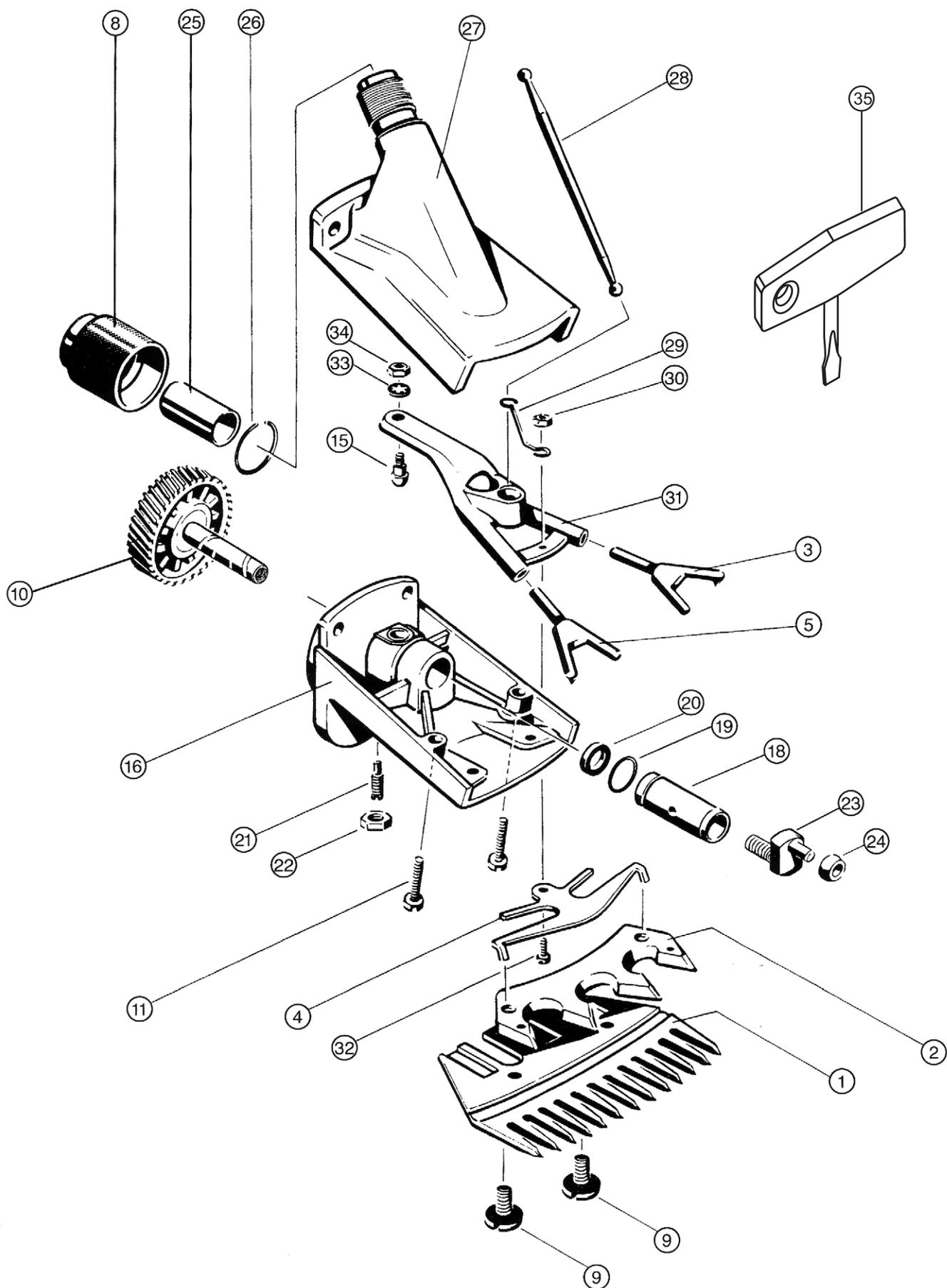
## *ECONOM II*



### **Istruzioni per l'uso**

Tosatrice per pecore GT494 e testa  
di tosatura GT369





## 1. Vista d'insiema

### 1.1 Componenti della testa di tosatura GT369

Voce.	N. d'ordine	Denominazione
1	GT588	1 Contropettine
2	GT578	1 Pettine
3	GT369206	1 Staffa di serraggio sinistra
4	GT630204	1 Molla di tenuta
5	GT369207	1 Staffa di serraggio destra
6	TA010017	2 Vite
8	GT620208	1 Dado di regolazione
9	GT630015	2 Vite autobloccante
10	GT369312	1 Ruota dentata con albero
11	TA007573	2 Vite a testa cilindrica
15	GT620203	1 Bullone della leva oscillante
16	GT369801	1 Custodia inferiore montata
18	GT369214	1 Bronzina
19	TA004029	1 O-Ring
20	TA008542	1 Rondella di filtro
21	TA003816	1 Spina filettata
22	TA003817	1 Madrevite M5
23	GT369213	1 Perno eccentrico (filettatura sinistrorsa)
24	GT620306	1 Rotella oscillante
25	GT586139	1 Boccola del cuscinetto di spinta
26	GT586239	1 Rondella elastica
27	GT369202	1 Coperchio della custodia
28	GT369209	1 Asta di spinta
29	GT369208	1 Molla ad occhio
30	TA003834	1 Madrevite M3
31	GT369205	1 Leva oscillante
32	TA008588	1 Vite a testa svasata con calotta
33	GT620023	1 Disco dentato
34	GT620021	1 Madrevite M4
35	TA009222	1 Cacciavite
	GT604	1 Olio speciale per teste di tosatura e pettini
	GT605	1 Grasso per ingranaggi (tubo)

### 1.2 Parti del motore

Voce.	N. d'ordine	Denominazione
51	GT474206	1 Pulsante scorrevole
52	GT474804	2 Filtro
	GT374208	2 Carboncino con cavetto

## 2. Destinazione d'uso

### Nota

La macchina è concepita esclusivamente per tosare peli di animali (pecore, capre di razza angora ed animali simili)!

Per bovini, cavalli o cani di grossa taglia si raccomanda la nostra testa di tosatura GT367.

Quest'esecuzione, completamente montata, è disponibile sotto il codice articolo GT474.

## 3. Caratteristiche tecniche

Potenza nominale	200 W
Cadenza (massima )	2 650 1/min
Classe di protezione	II, 
Sicurezza	A norma EN 60335-1, EN 60335-2-8
	Marchio CE come da direttive 89/336/CEE e 73/23/ CEE
	Marchio per apparecchi elettrici ed elettronici conforme alla direttiva 2012/19/EU (RAEE), vedere Smaltimento.

## 4. Operatività

- Prima di collegare o accendere la macchina, è necessario accertarsi che il voltaggio nominale dell'apparecchio corrisponda alla tensione di rete (vedere le indicazioni della targhetta)!
- L'apparecchio può essere acceso e spento con una mano sola tramite l'interruttore scorrevole **51** posto al centro (vedere ill.).

### ATTENZIONE

- **La macchina non va mai fatta funzionare senza che i pettini siano correttamente montati!**
- **Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione, staccare sempre la spina dalla prese di rete!**
- **La tosatrice va sempre appoggiata su una base asciutta e conservata in ambienti asciutti!**

### Avvertenza

*L'interruttore di protezione contro i sovraccarichi disattiva l'apparecchio quando la pressione sui pettini è troppo forte, la testa di tosatura è bloccata o il motore è guasto. In questo caso, il pulsante di tale interruttore fuoriesce dalla parte posteriore della calotta del motore.*

*Controllare la macchina con la spina staccata dalla rete ed eliminare la causa della disattivazione. Dopo alcuni minuti l'interruttore di protezione contro i sovraccarichi può essere reinserito premendo in dentro il pulsante posto nella parte posteriore del motore.*

## 5. Lubrificazione della testa di tosatura

### Importante

- **Eeguire sempre la lubrificazione solo con la tosatrice in funzione!**
- Non immergere mai la tosatrice e la testa di tosatura in liquidi!
- Utilizzare un olio lubrificante leggero (vedere la tabella dei componenti della testa di tosatura GT369) o del normale olio per motori SAE 20.
- Ogni due ore, introdurre 5-10 gocce nel foro di lubrificazione **A** (cuscinetto ad eccentrici).
- Ogni 15 minuti introdurre 5-10 gocce nel foro di lubrificazione **B** e **C**.
- A seconda della specie animale lubrificare i pettini **1** e **2** (vedere ill.).

## 6. Ingrassaggio della testa di tosatura

- **Utilizzare esclusivamente grasso per ingranaggi GT605!**  
1-2 volte per stagione di tosatura:
- Applicare circa 1 cm di grasso sui due punti contrapposti dell'ingranaggio **10**. Per lo smontaggio della testa di tosatura vedere il punto 9.

- Ingrassare internamente la vite di regolazione **8** e la boccola del cuscinetto di spinta **25**.
- Ingrassare gli steli delle staffe di serraggio **3** e **5**.

## 7. Sostituzione dei pettini

- **Per prima cosa, scollegare la spina dalla presa di rete!**
- Il pettine **2** va sostituito con una frequenza doppia o tripla rispetto a quella di sostituzione del contropettine **1**.
- A questo scopo allentare il dado di regolazione **8** finché diviene possibile estrarre il pettine **2** sotto le staffe di serraggio **3** e **5** (vedere ill.).
- Quindi inserire il nuovo pettine facendo attenzione che le punte **D** delle due staffe di serraggio **3** ed **5** i bordi **E** della molla di tenuta **4** combacino esattamente con gli appositi fori del pettine (vedere ill.).
- Il contropettine **1** può essere sostituito solo a dado di regolazione **8** allentato.
- Allentare le due viti autobloccanti **9** ed estrarre il pettine tirandolo verso avanti.
- Nel montaggio accertarsi che il contropettine **1** sporga di circa 2 mm sotto al pettine **2**.

### Avvertenze importanti

*Se prima della tosatura le pecore sono tenute tutte una accanto all'altra, la lanolina rimarrà molle e scorrevole, favorendo notevolmente lo scorrimento dei pettini.*

*Se dopo un'interruzione della tosatura i pettini sono attaccati a causa della lanolina solidificatasi, è necessario smontarli e puliti accuratamente in acqua calda.*

*Quindi asciugarli e lubrificarli con cura.*

## 8. Regolazione della pressione dei pettini

La regolazione va eseguita a macchina in funzione.

- Dapprima allentare con cautela il dado di regolazione **8** finché il pettine **2** non è più premuto contro il contropettine **1** (diverso rumore di funzionamento, vedere ill.).
- Quindi restringere il dado di regolazione **8** finché il motore gira leggermente più lento (controllo tramite il rumore di funzionamento).
- Un'eccessiva pressione dei pettini va evitata, in quanto causa un maggior surriscaldamento ed un incremento dell'usura.  
**Econom II** = elevata velocità di lavorazione = scarsa pressione del pettine = poca usura

## 9. Smontaggio della testa di tosatura

- **Per prima cosa, staccare la spina dalla presa di rete!**
- Allentare entrambe le viti **6**. Guardando la testa di tosatura, farla ruotare di circa 15° verso sinistra. Ora è possibile smontare la testa di tosatura dal motore (vedere ill.).
- Reinscrivere cautamente sul motore solamente teste di tosatura con ingranaggi ben lubrificati (vedere il punto 6), accertandosi che la testa di tosatura venga montata girata di circa 15° verso sinistra e che il nasetto inferiore vada ad inserirsi nella scanalatura della custodia del motore.

## 10. Pulizia del filtro dell'aria

- I due filtri dell'aria posti dietro il motore vanno smontati quotidianamente o anche più spesso se risultano sporchi a mano oppure con un utensile idoneo (cacciavite) ed accuratamente puliti in acqua calda tramite uno spazzolino.
- Quindi reinscrivere i filtri dell'aria asciugati nella macchina pulita.

*E' importante pulire tempestivamente i filtri dell'aria, in modo da garantire un sufficiente raffreddamento del motore.*

*Non far mai funzionare l'apparecchio senza filtri dell'aria!*

## 11. Manutenzione e riparazione

Dopo alcuni giorni di tosatura è necessario pulire la testa di tosatura.

- A questo scopo smontare la testa di tosatura dalla custodia del motore (vedere il punto 9).
- Quindi smontare i pettini (vedere il punto 7) e togliere le due viti della custodia **11** (vedere ill.).
- Pulire accuratamente l'interno della testa di tosatura e gli altri singoli componenti solo con una spazzola o un pennello.
- Dopo l'accurato montaggio lubrificare la testa di tosatura come illustrato nel punto 5.
- Per eliminare eventuali anomalie del funzionamento, si raccomanda di rivolgersi al rivenditore specializzato che dispone degli appositi ricambi e può provvedere ad un'adeguata messa in opera.
- **Prima di tutti gli interventi sulla macchina, scollegare la spina dalla presa di rete!**

## 12. Indirizzi dei centri assistenza

Albert Kerbl GmbH  
Felizenzell 9  
84428 Buchbach / Germany  
Phone: +49 (0) 8086 933-100  
Fax: +49 (0) 8086 933-500  
E-mail: info@kerbl.com  
www.kerbl.com

Gli altri indirizzi dell'assistenza possono essere richiesti all'indirizzo predetto.

## 13. Conservazione

- Conservare macchina e pettini solo se assolutamente puliti (pettini lubrificati) in un luogo perfettamente asciutto e pulito.

## 14. Pettini

Pettini indicati per la testa di tosatura GT369	
GT578	Pettine a 4 denti
GT588	Contropettine a 13 denti, spessore 3,5 mm
GT594	Contropettine a 13 denti, denti esterni piegati verso l'esterno

## 15. 2 anni di garanzia

Gentile cliente,

molte grazie per aver scelto un prodotto della nostra azienda.

Il nome Aesculap è da decenni sinonimo di qualità controllata e servizio di altissimo livello. Ai nostri clienti offriamo prodotti innovativi e potenti. Aesculap produce apparecchi di grande valore e le garantisce l'utilizzo di materiali di alta qualità e una produzione accurata. Desideriamo ricordarle che non ci assumiamo responsabilità alcuna per i vizi materiali se tali vizi derivano da utilizzo non conforme, usura normale o dal fatto che il prodotto venga usato in modo inadeguato o se vengono impiegati prodotti esterni non adeguati o non perfettamente funzionanti.

I componenti normalmente sottoposti ad usura e per i quali non ci assumiamo perciò alcuna responsabilità, sono l'accumulatore e la testa di taglio. Allo stesso modo fanno eccezione i vizi materiali che non influiscono sul funzionamento o lo fanno in modo non determinante.

Qualora fossimo responsabili in base alla garanzia, ci riserviamo di riparare o sostituire il prodotto.

## 16. Smaltimento

---

### Nota

Prima dello smaltimento il gestore deve sottoporre il prodotto a preparazione sterile.

Nello smaltimento o il riciclaggio del prodotto o dei relativi componenti è assolutamente necessario rispettare la normativa nazionale vigente!



I prodotti contrassegnati con questo simbolo devono essere avviati alla raccolta differenziata degli apparecchi elettrici ed elettronici. All'interno dell'Unione Europea lo smaltimento è eseguito gratuitamente dal produttore.

Per eventuali chiarimenti relativi allo smaltimento del prodotto rivolgersi alla rappresentanza B. Braun/Aesculap competente.

## 17. Dichiarazione di conformità CE

---

Dichiariamo, sotto nostra esclusiva responsabilità, che questo prodotto è conforme alle seguenti norme o documenti normativi:

2004/108/CE Direttiva EMV:

DIN EN 60335-1

DIN EN 60335-2-8

Sicurezza degli apparecchi elettrici d'uso domestico e similare

- Requisiti generali
- per gli apparecchi per la cura della pelle e dei capelli

Aesculap Suhl GmbH